

إصدارات معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام

إصدار عام ٢٠٢٥
الجزء الأول

نشر هذا الكتاب من قبل الإتحاد الدولي للمحاسبين، وتتلخص مهمته في خدمة المصلحة العامة من خلال: المساهمة في وضع معايير وإرشادات عالية الجودة؛ وتسهيل تبني وتطبيق المعايير والإرشادات عالية الجودة؛ والمساهمة في تطوير مؤسسات وشركات المحاسبة المهنية القوية، والمساهمة في اعتماد الممارسات عالية الجودة من قبل المحاسبين المهنيين، وتعزيز قيمة المحاسبين المهنيين في مختلف أرجاء العالم؛ وإبراز القضايا التي تهم عامة الجمهور.

إن معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ومسودات العرض وأوراق التشاور وإرشادات الممارسة الموصى بها وغيرها من إصدارات مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام تصدر عن الإتحاد الدولي للمحاسبين وهي حقوق تأليف خاصة به.

ولا يقبل أي من مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام أو الإتحاد الدولي للمحاسبين تحمل مسؤولية أي خسارة تلحق بأي شخص يتصرف أو يمتنع عن التصرف بناء على المواد المشمولة في هذا الإصدار، سواء كانت تلك الخسارة ناجمة عن الإهمال أو غير ذلك.

إن شعار مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام "IPSASB logo"، ومجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام "IPSASB"، ومعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام "IPSAS"، وإرشادات الممارسة الموصى به "RPG"، وشعار الإتحاد الدولي للمحاسبين "IFAC logo"، والإتحاد الدولي للمحاسبين "IFAC"، هي علامات تجارية وعلامات خدمة تخص الإتحاد الدولي للمحاسبين في أمريكا والدول الأخرى.

حقوق التأليف محفوظة © مايو ٢٠٢٥ للإتحاد الدولي للمحاسبين القانونيين. جميع الحقوق محفوظة. يجب طلب الإذن الخطي من الإتحاد الدولي للمحاسبين لإستنساخ أو تخزين أو إستخدامات أخرى شبيهة في هذه الوثيقة، بإستثناء ما يسمح به القانون. يرجى الإتصال بالموقع التالي: permissions@ifac.org.

ISBN: 978-1-60815-596-5

نشر الإتحاد الدولي للمحاسبين كتاب إصدارات معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٢٠٢٥ والتابع لمجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام في مايو ٢٠٢٥ باللغة الإنجليزية (وقام المجمع الدولي العربي للمحاسبين القانونيين بترجمته إلى العربية في أكتوبر ٢٠٢٥) ويتم نسخها بموافقة الإتحاد الدولي للمحاسبين. وأخذ الإتحاد الدولي للمحاسبين عملية ترجمة الكتاب بعين الإعتبار وتمت الترجمة وفقاً "لبيان السياسة- ترجمة المعايير والإرشادات الصادرة عن الإتحاد الدولي للمحاسبين". وإن النص الموافق عليه لجميع المعايير المشمولة هنا هو ذاته الذي قام بنشره الإتحاد الدولي للمحاسبين باللغة الإنجليزية. لا يتحمل الإتحاد الدولي للمحاسبين أي مسؤولية عن دقة واكتمال الترجمة أو الإجراءات التي قد تترتب على ذلك.

"يعتبر النص باللغة الإنجليزية لإصدارات معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٢٠٢٥، حقوق تأليف للإتحاد الدولي للمحاسبين (IFAC). جميع الحقوق محفوظة".

"لا تمنح أي حقوق لاستخدام هذه المادة فيما يتعلق بالذكاء الاصطناعي أو التعلم الآلي أو التقنيات المماثلة، إلا في الحالات التي يصحح بها الإتحاد الدولي للمحاسبين (IFAC) صراحة".

"يعتبر النص باللغة العربية لإصدارات معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٢٠٢٥ حقوق تأليف للإتحاد الدولي للمحاسبين (IFAC). جميع الحقوق محفوظة".

العنوان الأصلي – إصدارات معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٢٠٢٤، ISBN: ٩٧٨-١-٦٠٨١٥-٥٩٦-٥

Original title: "Handbook of International Public Sector Accounting Pronouncements 2025" – ISBN 978-1-60815-596-5

رقم الإيداع لدى المكتبة الوطنية: ٢٠٢٦/١٠/٦٤٩٠

نشر من قبل

ISBN: ٩٧٨-٩٩٥٧-٤١٨-٤٩-٦

معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام

IPSAS®

المملكة الأردنية الهاشمية
رقم الإيداع لدى دائرة المكتبة الوطنية
(٢٠٢٦/١٠/٦٤٩٠)

بيانات الفهرسة الأولية للكتاب:-

عنوان الكتاب	إصدارات معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٢٠٢٥
إعداد	الاتحاد الدولي للمحاسبين القانونيين
ترجمة	شركة طلال أبو غزالة للترجمة والتوزيع والنشر (الأردن)
بيانات النشر	عمان: جمعية المجمع العربي للمحاسبين القانونيين، ٢٠٢٦
الوصف المادي	٢٧٢٥ صفحة، ثلاثة أجزاء
رقم التصنيف	٦٥٧.٨٣٥
الواصفات	/المحاسبة الحكومية//التقارير المالية// تدقيق الحسابات الحكومية/القطاع العام/

يتحمل المؤلف كامل المسؤولية القانونية عن محتوى مصنفه ولا يعبر هذا المصنف عن رأي دائرة المكتبة الوطنية أو أي جهة حكومية أخرى.

إصدارات معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٢٠٢٥

كيف يتم ترتيب هذا الدليل

يتم ترتيب محتويات هذا الكتيب حسب القسم على النحو التالي:-

١	تمهيد لمجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام.....
٣	دور الإتحاد الدولي للمحاسبين.....
٥	نطاق هذا الدليل.....
٧	تغييرات المواد عن دليل عام ٢٠٢٤.....
٩	محتويات الجزء الأول
١١	مقدمة إلى معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام.....
١٦	إطار المفاهيم الخاص بإعداد التقارير المالية ذات الغرض العام من قبل منشآت القطاع العام.....
١٣٦	معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام من ١-٣٠.....
١٠١١	محتويات الجزء الثاني
١٠١٣	معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام من ٣١-٤٣.....
٢٠٠٥	محتويات الجزء الثالث
٢٠٠٧	معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام من ٤٤-٥٠.....
٢٤٩٧	مقدمة لمعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام بموجب أساس النقد المحاسبي- الصادر في ٢٠١٧.....
٢٤٩٩	أساس النقد لمعيار المحاسبة الدولي في القطاع العام- التقارير المالية بموجب أساس النقد المحاسبي- الصادر في ٢٠١٧.....
٢٥٩١	مقدمة لإرشادات الممارسة الموصى بها (RPGs).....
٢٥٩٣	إرشادات الممارسة الموصى بها (RPGs) ١-٣.....
٢٦٥٧	قائمة المصطلحات المعروفة في معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام من ١-٥٠.....
٢٧٠٣	معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام بموجب أساس الإستهقاق قيد الإصدار في ٣١ يناير ٢٠٢٥.....

International Federation of Accountants
529 Fifth Avenue
New York, NY ١٠٠١٧
www.ifac.org

المجمع الدولي العربي للمحاسبين القانونيين IASCA
www.ascajordan.org

حقوق التأليف والترجمة

ينشر الإتحاد الدولي للمحاسبين الكتب والمعايير والإصدارات الأخرى لمجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ويملك حقوق تأليفها.

ويدرك الإتحاد الدولي للمحاسبين أنه من المهم بالنسبة لمعدي ومستخدمي البيانات المالية والمدققين والمنظمين والمحامين والأكاديميين والمجموعات المعنية الأخرى في البلدان غير الناطقة باللغة الإنجليزية أن يتمكنوا من الوصول إلى المعايير بلغتهم الأم، كما أنه يشجع ويسهل إعادة نسخ، أو ترجمة وإعادة نسخ، إصداراته.

إن سياسة الإتحاد الدولي للمحاسبين فيما يخص ترجمة وإعادة نسخ إصداراته المحمية بحق المؤلف موضحة في سياسة إعادة نسخ المعايير وإصدارها التي ينشرها الإتحاد الدولي للمحاسبين وسياسة ترجمة إصدارات الإتحاد الدولي للمحاسبين. ويتعين على الأطراف المهمة التي ترغب بإعادة نسخ، أو ترجمة وإعادة نسخ، هذا الكتاب مراسلة العنوان التالي permissions@ifac.org للإطلاع على البنود والشروط ذات الصلة.

مقدمة

إنطلاقاً من تقدير إدارة المجمع الدولي العربي للمحاسبين القانونيين للدور الهام الذي يقوم به الإتحاد الدولي للمحاسبين في تطور مهنة المحاسبة، قرر المجمع ومنذ تأسيسه عام ١٩٨٤ الإنضمام إلى عضوية الإتحاد المذكور للمساهمة في وضع المعايير الدولية لممارسة أعمال التدقيق في القطاعين العام والخاص والقواعد الدولية للسلوك المهني في ممارسة المهنة بشقيها المحاسبي والتدقيقي والمعايير المحاسبية الدولية لمنشآت القطاع العام. كما قام المجمع بالتعاون مع لجنة التطوير المهني في مؤسسة طلال أبوغزاله الدولية بترجمة المعايير المذكورة إلى اللغة العربية.

إن تبني الحكومات لمعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام سيؤدي إلى توفير بيانات مالية متسقة وقابلة للمقارنة لمنشآت القطاع العام على نطاق العالم. إذ تعترف لجنة معايير المحاسبة الدولية لمنشآت القطاع العام بحق الحكومات وواضعي المعايير الوطنية بوضع إرشادات ومعايير محاسبية وطنية لإعداد التقارير المالية من قبل منشآت القطاع العام ضمن إختصاصاتها، تشجع اللجنة المذكورة تبني معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام. كما تشجع تلك اللجنة توافق المتطلبات الوطنية مع معايير المحاسبة الدولية المذكورة.

وسعياً من إدارة المجمع الدولي العربي للمحاسبين القانونيين في تسهيل مهمة إستخدام تلك المعايير من قبل الأطراف ذات العلاقة على إمتداد الوطن العربي يقوم المجمع بعقد دورات تدريبية وندوات مهنية تتناول توضيح مفاهيم تلك المعايير وطريقة تطبيقها.

طلال توفيق أبوغزاله

رئيس المجمع الدولي العربي للمحاسبين القانونيين

تمهيد لمجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام

يضع مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام التابع للإتحاد الدولي للمحاسبين معايير محاسبة لمنشآت القطاع العام يشار إليها بمعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام. ويقر مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام بالمنافع الكبيرة المتأتية من تحقيق معلومات مالية متسقة وقابلة للمقارنة في مختلف التخصصات ويعتقد بأن معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ستلعب دوراً رئيسياً في إمكانية تحقيق هذه المنافع. كما يشجع مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام بشكل كبير الحكومات والهيئات الوطنية لوضع المعايير على المشاركة في وضع معاييرها عن طريق تقديم الملاحظات حول المقترحات الموضحة في مسودات العرض هذه وأوراق التشاور.

ويصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام معايير محاسبية تتناول إعداد التقارير المالية بموجب الأساس النقدي المحاسبي وأساس الإستحقاق المحاسبي. وتستند معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام على أساس الإستحقاق إلى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية حيثما تنطبق متطلبات تلك المعايير على مؤسسات القطاع العام. كما أنها تتناول مواضيع محددة تتعلق بإعداد التقارير المالية في القطاع العام والتي لم يتم التطرق إليها في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

إن من شأن تبني معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام من قبل الحكومات الإرتقاء بجودة وقابلية مقارنة المعلومات المالية التي تعدّها منشآت القطاع العام حول العالم. ويقر مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام بحق الحكومات وهيئات وضع المعايير الوطنية في وضع معايير وإرشادات محاسبية لإعداد التقارير المالية ضمن تخصصاتها. ويشجع مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام اعتماد هذه المعايير وتوحيد المتطلبات الوطنية مع معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام. ينبغي وصف البيانات المالية على أنها تمثل لمعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام فقط عندما تمثل لجميع متطلبات كل معيار معمول به من معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام.

دور الإتحاد الدولي للمحاسبين

يخدم الإتحاد الدولي للمحاسبين، إلى جانب المنظمات الأعضاء فيه، المصلحة العامة بتعزيز أهمية مهنة المحاسبة على الصعيد العالمي وتحسين سمعة هذه المهنة والإضافة إلى قيمتها. ويتحدث الإتحاد بصوت المحاسبة على مستوى العالم، ويدفع بتطويرها لتوائم المستقبل، ويساهم في إعداد معايير دولية رفيعة المستوى وفي الترويج لتلك المعايير. ويتشكل الإتحاد، الذي أسس عام ١٩٧٧، من ١٨٠ عضواً وشريكا في ١٣٥ دولة ودائرة اختصاص، ويمثل أكثر من ٣ مليون محاسب في الممارسة العامة، وفي مجالات التعليم والخدمات الحكومية والصناعة والتجارة.

ويسهم الإتحاد الدولي للمحاسبين، كجزء من تكليفه المتمثل في خدمة المصلحة العامة، في صياغة وتبني وتطبيق معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام عالية الجودة، من خلال دعمه بشكل رئيسي لمجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام. ويوفر الإتحاد الدولي للمحاسبين الموارد البشرية وإدارة المرافق ودعم الاتصالات والتمويل لهذا المجلس المستقل المتخصص بوضع المعايير، كما يسهل عملية ترشيح وإختيار أعضاء هذا المجلس.

يضع مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام جدول الأعمال الخاص به ويصادق على إصداراته وفقاً لأسلوب عمله ودون مشاركة الإتحاد الدولي للمحاسبين. ولا يكون بإمكان الإتحاد الدولي للمحاسبين أن يؤثر على جداول الأعمال أو الإصدارات المشار إليها. وينشر الإتحاد الكتب والمعايير والإصدارات الأخرى ويملك حقوق تأليفها.

تتم حماية إستقلالية مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام بعدة طرق:-

- الشفافية التامة، بخصوص أسلوب عمل وضع المعايير بالإضافة إلى إمكانية وصول الجمهور العام إلى مواد جدول الأعمال والإجتماعات، إلى جانب نشر أساس الإستنتاجات مع كل معيار نهائي؛
- مشاركة المراقبين في عملية وضع المعايير؛ و
- الإشتراط على أعضاء مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام، بالإضافة إلى المؤسسات القائمة على الترشيح/ التوظيف، الإلتزام بإستقلالية المجلس ونزاهته ومهمته المتمثلة في خدمة المصلحة العامة.

تعتبر المجموعة الإستشارية التابعة لمجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام جزءاً أساسياً وهاماً من عملية المشاورات الرسمية لمجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام. ويقدم ممثلو المنظمات الأعضاء في المجموعة الاستشارية المشورة حول عدد كبير من الجوانب بما في ذلك:

- إستراتيجية مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام وبرنامج وجدول الأعمال، بما في ذلك أولويات المشاريع؛ و
- مشاريع مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام، بما في ذلك وجهات النظر حول القضايا أو المسائل الفنية التي تعيق التبني أو التطبيق الفعال لمعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام؛ و
- المسائل الأخرى ذات العلاقة بنشاطات وضع المعايير التي يقوم بها مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام.

ويتم الإشراف على الحوكمة ونشاطات وضع المعايير التي يقوم بها مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام من قبل لجنة المصلحة العامة لضمان اتباع العملية المطلوبة وعكس المصلحة العامة.

وتتألف لجنة المصلحة العامة من أفراد يملكون خبرة في القطاع العام أو إعداد التقارير المالية، والمشاركة المهنية في المنظمات ذات المصلحة في تعزيز المعلومات المالية عالية الجودة والتي يمكن مقارنتها على مستوى دولي.

للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقع الإتحاد الدولي للمحاسبين www.ifac.org

نطاق هذا الدليل

إصدار عام ٢٠٢٥

يجمع هذا الكتاب معلومات عامة حول الإتحاد الدولي للمحاسبين بالإضافة إلى النص الرسمي لمعايير المحاسبة الدولية في القطاع العام والإصدارات الأخرى التي تصدر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام كما في ٣١ يناير ٢٠٢٥ وذلك لإستخدامه كمرجع مستمر.

تغييرات المواد عن دليل عام ٢٠٢٤

البيانات الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام

يتضمن هذا الدليل المجموعة الكاملة لبيانات مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام فيما يتعلق بإعداد التقارير المالية في القطاع العام.

الإشارات

يحتوي هذا الدليل على إشارات إلى معايير المحاسبة الدولية والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية. ويكون النص المعتمد لمعايير المحاسبة الدولية والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية هو النص الذي نشره مجلس معايير المحاسبة الدولية باللغة الإنجليزية، ويمكن الحصول على نسخ منه مباشرة من دائرة خدمة العملاء مؤسسة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

Columbus Building, ٧ Westferry Circus, Canary Wharf, London, E١٤ ٤HD, United Kingdom

البريد الإلكتروني: publications@ifrs.org

الموقع الإلكتروني: www.ifrs.org

المعايير الجديدة

- اعتمد مجلس معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام المعايير التالية، والتي أدرجت في هذا الدليل:
- تحسينات على معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٢٠٢٣ (صدرت في أبريل ٢٠٢٤).
- عقود الإيجار التفضيلية وغيرها من الترتيبات التي تمنح حقوقاً على الأصول (تعديلات على معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٤٣ و ٤٧ و ٤٨) (صدرت في أكتوبر ٢٠٢٤).
- معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ٥٠ "استكشاف الموارد المعدنية وتقييمها" (صدر في نوفمبر ٢٠٢٤).
- تكاليف التجريد في مرحلة الإنتاج في المناجم السطحية (تعديلات على معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ١٢) (صدر في نوفمبر ٢٠٢٤).
- تعديلات على معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام: تفسيرات محددة صادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (يناير ٢٠٢٥).

هذه الإصدارات سارية بداية من التواريخ المشار إليها في المعايير.

أدت هذه المعايير إلى إدخال عدد من التعديلات اللاحقة على المعايير الأخرى للمحاسبة الدولية في القطاع العام. هذه التعديلات سارية بداية من التواريخ المشار إليها في المعايير.

تعديلات

- عدلت بعض المعايير بسبب مشروع عام ٢٠٢٣ الصادر عن المجلس بعنوان تحسينات على معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام. يتضمن هذا المشروع إدخال تعديلات غير عاجلة ولكنها ضرورية على المعايير. وقد عدلت المعايير التالية:
- معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ١ "عرض البيانات المالية".
 - معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ٤٣ "عقود الإيجار".

عدل معيار عقود الإيجار التفضيلية وغيرها من الترتيبات التي تمنح حقوقا على الأصول (تعديلات على معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام ٤٣ و ٤٧ و ٤٨)، هذه المعايير لتقديم إرشادات عن كيفية المحاسبة عن هذه الأنواع من الترتيبات.

أضاف معيار تكاليف التجريد في مرحلة الإنتاج في المناجم السطحية (تعديلات على معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ١٢) ملحقا إلزاميا للمعيار ١٢ "المخزون"، المأخوذ عن التفسير رقم ٢٠ للجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية بعنوان "تكاليف التجريد في مرحلة الإنتاج في المناجم السطحية".

تعديلات على معايير المحاسبة الدولية في القطاع العام: أضافت تفسيرات محددة صادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية إرشادات إلزامية على المعايير التالية استنادا إلى أربعة تفسيرات للجنة:

- معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ١٠ "التقارير المالية في الاقتصادات ذات التضخم المرتفع".
- معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ١٩ "المخصصات، الأصول والالتزامات المحتملة".
- معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ٣٩ "منافع الموظفين".
- معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ٤٣ "عقود الإيجار".
- معيار المحاسبة الدولي في القطاع العام ٤٥ "الممتلكات والمصانع والمعدات".

غير موجود